

BELGISCHE SENAAT**ZITTING 1977-1978**

16 MAART 1978

Ontwerp van wet houdende aanpassing van de begroting van het Ministerie van Openbare Werken voor het begrotingsjaar 1977ONTWERP OVERGEZONDEN DOOR DE KAMER
VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS (1)**I. KREDIETAANPASSINGEN****ARTIKEL 1**

De kredieten, ingeschreven onder de Titel I — Lopende uitgaven en onder de Titel II — Kapitaaluitgaven van de begroting van het Ministerie van Openbare Werken voor het begrotingsjaar 1977, worden aangepast volgens de omstandige vermeldingen in de bij deze wet gevoegde tabel en ten belope van :

(In miljoenen franken)

SENAT DE BELGIQUE**SESSION DE 1977-1978**

16 MARS 1978

Projet de loi ajustant le budget du Ministère des Travaux publics de l'année budgétaire 1977PROJET TRANSMIS
PAR LA CHAMBRE DES REPRESENTANTS (1)**I. AJUSTEMENTS DE CREDITS****ARTICLE 1^{er}**

Les crédits prévus au Titre I — Dépenses courantes et au Titre II — Dépenses de capital du budget du Ministère des Travaux publics de l'année budgétaire 1977, sont ajustés suivant les données détaillées du tableau annexé à la présente loi et à concurrence de :

(En millions de francs)

AANPASSINGEN	Niet gesplitste kredieten — Crédits non dissociés	Gesplitste kredieten Crédits dissociés		AJUSTEMENTS
		Vastleggings-kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings-kredieten — Crédits d'ordonnancement	

TITEL I*Lopende uitgaven*

Bijkredieten voor het lopend jaar . . .	423,6
Verminderingen	81,3
Bijkredieten voor vroegere jaren	277,1

TITRE I*Dépenses courantes*

Crédits supplémentaires de l'année courante.
Réductions.
Crédits supplémentaires pour années antérieures.

R. A 11070*Zie :***Gedr. St. van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :****5-XVI (1977-1978) :**

N° 1 : Ontwerp van wet.

N° 2 : Amendementen.

N° 3 : Verslag.

Handelingen van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :

22, 23 en 28 februari, 14, 15 en 16 maart 1978.

R. A 11070*Voir :***Documents de la Chambre des Représentants :****5-XVI (1977-1978) :**

N° 1 : Projet de loi.

N° 2 : Amendements.

N° 3 : Rapport.

Annales de la Chambre des Représentants :

22, 23 et 28 février, 14, 15 et 16 mars 1978.

(1) Voor de wetstabel, zie : Gedr. St. Kamer nr. 5-XVI (1977-1978) - nr. 1.

(1) Pour le tableau de la loi, voir : Doc. Chambre n° 5-XVI (1977-1978) - n° 1.

(In miljoenen franken)		(En millions de francs)		
AANPASSINGEN	Niet gesplitste kredieten — <i>Crédits non dissociés</i>	Gesplitste kredieten		AJUSTEMENTS
		<i>Crédits dissociés</i>		
		Vastleggings-kredieten	Ordonnancerings-kredieten	
		<i>Crédits d'engagement</i>	<i>Crédits d'ordonnancement</i>	
TITEL II		TITRE II		
<i>Kapitaaluitgaven</i>		<i>Dépenses de capital</i>		
Bijkredieten voor het lopend jaar . . .	89,8	4 191,2	410,7	Crédits supplémentaires de l'année courante.
Verminderings	123,4	141,2	75,2	Réductions.
Bijkredieten voor vroegere jaren	2,2	—	—	Crédits supplémentaires pour années antérieures.

II. DIVERSE BEPALINGEN

ART. 2

De kredieten ingeschreven voor het begrotingsjaar 1977 worden voor de begroting van het Staatsbedrijf « Stuwdam-complex te Nisramont » verminderd met 400 000 frank zoals omstandig wordt vermeld in de bij deze wet gevoegde tabel.

ART. 3

De schuldvorderingen van het Wegenfonds ten bedrage van 6 031 000 frank betreffende de begrotingsjaren 1968 tot 1970, artikel 11.04, worden ontheven van de vijfjarige verjaring voorzien in artikel 1, a), van de wet van 6 februari 1970.

ART. 4

De schuldvordering van het gemeentebestuur van Beringen ten bedrage van 309 172 frank betreffende het begrotingsjaar 1971, artikel 63.08, wordt ontheven van de vijfjarige verjaring voorzien in artikel 1, a), van de wet van 6 februari 1970.

ART. 5.

Van 1 januari 1978 af, zullen door de Dienst voor de Scheepvaart en de « Office de la Navigation » mogen worden aangewend de op artikel 590.10 verleende vastleggings- en betalingskredieten waarvan op 31 december 1977 geen gebruik zou gemaakt zijn.

ART. 6

De Minister van Openbare Werken wordt ertoe gemachtigd af te zien van de invordering van de aan de Dienst der Scheepvaart vanaf zijn oprichting op 13 augustus 1928 tot 31 december 1976 verleende « terugvorderbare voorschotten. » De som van deze voorschotten bedraagt 1 661 844 737 frank.

II. DISPOSITIONS DIVERSES

ART. 2

Les crédits inscrits au budget de l'entreprise d'Etat « Complexe du barrage de Nisramont » de l'année budgétaire 1977 sont, comme détaillé au tableau annexé à la présente loi, réduits de 400 000 francs.

ART. 3

Les créances du Fonds des Routes au montant de 6 031 000 francs, relatives aux années budgétaires 1968 à 1970, article 11.04, sont relevées de la prescription quinquennale prévue à l'article 1^{er}, a), de la loi du 6 février 1970.

ART. 4

La créance de l'Administration communale de Beringen au montant de 309 172 francs, relative à l'année budgétaire 1971, article 63.08, est relevée de la prescription quinquennale prévue à l'article 1^{er}, a), de la loi du 6 février 1970.

ART. 5.

Il pourra être fait usage par l'Office de la Navigation et le « Dienst voor de Scheepvaart » dès le 1^{er} janvier 1978, des crédits d'engagement et de paiement figurant à l'article 590.10 dont il n'aurait pas été fait emploi au 31 décembre 1977.

ART. 6

Le Ministre des Travaux publics est autorisé à renoncer au recouvrement des « avances récupérables » faites à l'Office de la Navigation depuis la création de celui-ci, le 13 août 1928, jusqu'au 31 décembre 1976. Le montant de ces avances s'élève à 1 661 844 737 francs.

ART. 7

Bij afwijking van de beschikkingen van het laatste lid van artikel 18, § 2, van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit mogen de niet gesplitste kredieten, ingeschreven onder het artikel 01.02 van de sectie 31, titel I, van de wet van 12 mei 1976 houdende de begroting van het Ministerie van Openbare Werken voor het begrotingsjaar 1976 en van deze wet, naar het volgend jaar worden overgedragen in dezelfde voorwaarden als de gesplitste kredieten.

ART. 8

De Minister van Openbare Werken wordt ertoe gemachtigd, ten laste van artikel 01.02 van sectie 31, Titel I, van de begroting voor het begrotingsjaar 1977, de uitgaven vast te leggen en te ordonnanceren die voortvloeien uit de door de Minister van Landbouw aangegane verbintenissen in het raam van de genomen maatregelen in verband met het herstel van de schade berokkend door de stormvloed van 2 en 3 januari 1976.

ART. 9

De Minister van Openbare Werken wordt ertoe gemachtigd, ten laste van artikel 12.02, sectie 31, Titel I, van de begroting, de uitgaven vast te leggen en te ordonnanceren die voortvloeien uit het elektriciteitsverbruik en de verwarming van het domein van Argenteuil.

ART. 10

Artikel 24 van de wet van 11 juli 1977, houdende de begroting van het Ministerie van Openbare Werken voor het begrotingsjaar 1977, werd vervangen door de volgende bepaling :

« De Minister van Openbare Werken wordt ertoe gemachtigd de hieronder vermelde autonome instellingen toe te staan verbintenissen te onderschrijven, waarvan de Staat de last op zich neemt tot beloop van het naast elke instelling aangegeven bedrag :

— Intercommunale Vereniging voor de Autoweg E 3 : 889 000 000 frank;

— Intercommunale Vereniging voor de Autoweg E 5 : 3 315 000 000 frank;

— Intercommunale Vereniging voor de Autoweg E 39 : 1 244 000 000 frank;

— Intercommunale Vereniging voor de Autowegen E 9-E 40 : 4 200 000 000 frank;

— Intercommunale Vereniging voor de Autowegen van de Ring van Brussel : 2 067 000 000 frank;

— Intercommunale Vereniging voor de Autowegen van de Ring van Charleroi : 1 400 000 000 frank;

— Intercommunale Vereniging voor de Autowegen in West-Vlaanderen : 1 257 000 000 frank;

ART. 7

Par dérogation aux dispositions contenues dans le dernier alinéa de l'article 18, § 2, de la loi du 28 juin 1963, modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, les crédits non dissociés inscrits sous l'article 01.02 de la section 31, titre I, de la loi du 12 mai 1976 contenant le budget du Ministère des Travaux publics pour l'année budgétaire 1976 et de la présente loi peuvent être reportés à l'année suivante dans les mêmes conditions que les crédits dissociés.

ART. 8

Le Ministre des Travaux publics est autorisé à engager et ordonnancer à charge de l'article 01.02 de la section 31, Titre I du budget afférent à l'année budgétaire 1977 les dépenses découlant des obligations contractées par le Ministre de l'Agriculture dans le cadre des mesures prises pour assurer la réparation des dégâts occasionnés par le raz-de-marée des 2 et 3 janvier 1976.

ART. 9

Le Ministre des Travaux publics est autorisé à engager et ordonnancer, à charge de l'article 12.02, section 31, Titre I, du budget, les dépenses découlant de la consommation d'électricité et du chauffage du domaine d'Argenteuil.

ART. 10

L'article 24 de la loi du 11 juillet 1977, contenant le budget du Ministère des Travaux publics de l'année budgétaire 1977, est remplacé par la disposition suivante :

« Le Ministre des Travaux publics peut autoriser les organismes autonomes indiqués ci-après à souscrire des engagements dont l'Etat assume la charge jusqu'au montant indiqué en regard de chaque organisme :

— Intercommunale pour l'Autoroute E 3 : 889 000 000 de francs;

— Intercommunale pour l'Autoroute E 5 : 3 315 000 000 de francs;

— Intercommunale pour l'Autoroute E 39 : 1 244 000 000 de francs;

— Intercommunale pour les Autoroutes E 9-E 40 : 4 200 000 000 de francs;

— Intercommunale pour les Autoroutes de la périphérie de Bruxelles : 2 067 000 000 de francs;

— Intercommunale pour les Autoroutes de la périphérie de Charleroi : 1 400 000 000 de francs;

— Intercommunale pour les Autoroutes de la Flandre occidentale : 1 257 000 000 de francs;

— « Office de la Navigation » : 600 000 000 frank;
— Dienst voor de Scheepvaart : 560 000 000 frank;
— N.V. Zeekanaal en Haveninrichtingen van Brussel : 400 000 000 frank.

Het in artikel 23 van de wet van 11 juli 1977, houdende de begroting van het Ministerie van Openbare Werken voor het begrotingsjaar 1977, bepaalde leningentotaal van ten hoogste 300 000 000 frank, waarop de verbintenissen in 1977 mogen slaan, wordt verminderd tot 218 000 000 frank. »

ART. 11

De bij deze wet toegestane kredieten zullen door de algemene middelen der Schatkist gedekt worden.

ART. 12

Deze wet treedt in werking de dag van haar bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Brussel, 16 maart 1978.

*De Voorzitter van de
Kamer van Volksvertegenwoordigers,*

E. LEBURTON.

De Secretarissen,

A. MAGNÉE.

G. NYFFELS.

— Office de la Navigation : 600 000 000 de francs;
— « Dienst voor de Scheepvaart » : 560 000 000 de francs;
— S.A. du Canal et des Installations maritimes de Bruxelles : 400 000 000 de francs.

Le volume de prêts ne dépassant pas 300 000 000 de francs sur lequel les engagements peuvent porter en 1977, prévu à l'article 23 de la loi du 11 juillet 1977 contenant le budget du Ministère des Travaux publics pour l'année budgétaire 1977, est ramené à 218 000 000 de francs. »

ART. 11

Les crédits ouverts par la présente loi seront couverts par les ressources générales du Trésor.

ART. 12

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 16 mars 1978.

*Le Président
de la Chambre des Représentants,*

E. LEBURTON.

Les Secrétaires,

A. MAGNÉE.

G. NYFFELS.

AMENDEMENTEN OP DE TABEL
AANGENOMEN DOOR
DE KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

TITEL I

LOPENDE UITGAVEN

SECTIE 33 (nieuw)

FINANCIERING VAN BIJZONDERE WERKEN

HOOFDSTUK IV

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Inkomensoverdrachten aan provincies, gemeenten
en daarmee gelijkgestelde lichamen

ART. 43.01 (nieuw)

I. Een artikel 43.01 (nieuw) wordt ingevoegd, luidend als volgt :

« Subsidies aan de gewestelijke en lokale openbare besturen als Staatstussenkomst in de interestlasten van de door deze besturen aangegane leningen bij het Gemeentekrediet van België voor de financiering van werken (toepassing van het koninklijk besluit van 22 oktober 1959).

(De Schatkist wordt gemachtigd tot het verstrekken aan het Gemeentekrediet van België van de nodige provisijs, om de uitbetaling van de Staatstussenkomst op de overeengekomen vervaldagen te verzekeren met verplichting deze provisijs later te regulariseren.) »

II. Tegenover dit artikel, onder de rubriek « Bijkredieten lopend jaar », wordt een niet-gesplitst krediet van

« 87 000 000 frank. »

ingeschreven.

(Vermeerdering met 87 000 000 frank)

Het voor 1977 voorgestelde krediet wordt aldus van 1 545 miljoen frank op 1 632 miljoen frank gebracht.

TITEL II

KAPITAALUITGAVEN

SECTIE 31

EIGENLIJK
MINISTERIE VAN OPENBARE WERKEN

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aanleg van wegen en waterbouwkundige werken

Waterwegen

ART. 73.08 (nieuw) (blz. 18)

I. Een artikel 73.08 (nieuw) wordt ingevoegd, luidend als volgt :

« Werken tot uitbreiding, modernisering en uitrusting van de haven van Zeebrugge. »

AMENDEMENTS AU TABLEAU
ADOPTES PAR
LA CHAMBRE DES REPRESENTANTS

TITRE I

DEPENSES COURANTES

SECTION 33 (nouvelle)

FINANCEMENT DE TRAVAUX SPECIAUX

CHAPITRE IV

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Transfert de revenus aux provinces, communes
et organismes assimilés

ART. 43.01 (nouveau)

I. Un article 43.01 (nouveau), libellé comme suit est inséré :

« Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux à titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'intérêt des emprunts contractés par ces pouvoirs auprès du Crédit communal de Belgique pour le financement de travaux (application de l'arrêté royal du 22 octobre 1959).

(Le Trésor est autorisé à verser au Crédit communal de Belgique, à charge de régularisation ultérieure, les provisions nécessaires pour assurer le paiement de l'intervention de l'Etat aux échéances convenues.) »

II. En regard de cet article, sous la rubrique « Crédits supplémentaires année courante », est inscrit un crédit non dissocié de

« 87 000 000 de francs. »

(Augmentation de 87 000 000 de francs)

Le crédit proposé pour 1977 est ainsi porté de 1 545 millions de francs à 1 632 millions de francs.

TITRE II

DEPENSES DE CAPITAL

SECTION 31

MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS
PROPREMENT DIT

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Construction de routes et de travaux hydrauliques

Voies hydrauliques

ART. 73.08 (nouveau) (p. 19)

I. Un article 73.08 (nouveau), libellé comme suit est inséré :

« Travaux en vue de l'extension, la modernisation et l'équipement du port de Zeebrugge. »

II. Tegenover dit artikel wordt een aanvullend vastleggingskrediet van

« 2 700 000 000 frank. »

ingeschreven.

(Vermeerdering met 2 700 000 000 frank)

Het totaal van de voor 1977 voorgestelde vastleggingskredieten wordt aldus van 1 500 miljoen frank op 4 200 miljoen frank gebracht.

ART. 73.08 (nieuw) (blz. 18)

I. Een artikel 73.18 (nieuw) wordt ingevoegd, luidend als volgt :

« Bijkomende werken uit te voeren in Wallonië. »

II. Tegenover dit artikel wordt een bijkomend vastleggingskrediet van

« 1 350 000 000 frank. »

ingeschreven.

(Vermeerdering met 1 350 000 000 frank)

III. Tegenover dit artikel wordt een aanvullend ordonnanceringskrediet van

« 337 500 000 frank. »

ingeschreven.

(Vermeerdering met 337 500 000 frank)

Het totaal van de voor 1977 voorgestelde vastleggingskredieten wordt aldus van 750 miljoen frank gebracht op 2 100 miljoen frank.

Het totaal van de voor 1977 voorgestelde ordonnanceringskredieten wordt aldus van 187,5 miljoen frank gebracht op 525 miljoen frank.

II. En regard de cet article, est inscrit un crédit d'engagement supplémentaire de

« 2 700 000 000 de francs. »

(Augmentation de 2 700 000 000 de francs)

Le total des crédits d'engagement proposés pour 1977 est ainsi porté de 1 500 millions de francs à 4 200 millions de francs.

ART. 73.18 (nouveau) (p. 19)

I. Un article 73.18 (nouveau), libellé comme suit est inséré :

« Travaux supplémentaires à réaliser en Wallonie. »

II. En regard de cet article, est inscrit un crédit d'engagement supplémentaire de

« 1 350 000 000 de francs. »

(Augmentation de 1 350 000 000 de francs)

III. En regard de cet article, est inscrit un crédit d'ordonnancement supplémentaire de

« 337 500 000 francs. »

(Augmentation de 337 500 000 francs)

Le total des crédits d'engagement proposés pour 1977 est ainsi porté de 750 millions de francs à 2 100 millions de francs.

Le total des crédits d'ordonnancement proposés pour 1977 est ainsi porté de 187,5 millions de francs à 525 millions de francs.